

- Ⓜ **Swivel seat cushion**
- Ⓝ **Dreh-Sitzkissen**
- Ⓚ **Drejesæde**
- Ⓦ **Cuscino girevole**

Item no. **278051, 278052**
Art.Nr. **278051, 278052**
Varenr. **278055, 278056**
Cod.

User manual



MOBILEX A/S
Grønlandsvej 5
DK-8660 Skanderborg
www.mobilex.dk



GB Swivel cushion

Purpose

The product is an aid designed to help people with movement difficulties to get in or out of the car, bed or chair. Use the product only for the maximum allowable weight as indicated on the label. If you have further questions, please contact your dealer or Mobilex A/S directly.

Safety instructions

1. Use the product only in perfect condition and only for the intended purpose.
2. If the product shows damage or defects, please contact your dealer immediately.
3. Read the information on the label.
4. Do not leave the product unattended on the floor - someone could step on it, slip and get seriously injured themselves!
5. Do not make any changes to the product except with the written permission of the manufacturer
6. Do not stand on the product.

Product description

The swivel cushion fits most cars or surfaces and allows the user to get in and out of the car more easily or f.ex. to stand up from a chair. The product can help people with back or knee problems to avoid unnecessary rotation of the back. The product is made of high quality polyester and memory PU foam, as well as a low-friction material that provides good comfort and durability through a silicone anti-slip technology.

Use of the product


1. Place the cushion in the middle of the car seat (or other surface) with the dark, non-slip surface facing down
2. Stand with your back to the cushion.
3. Bend your knees slightly by moving slowly backwards and sit on the cushion.
4. Slowly turn your upper body towards the inside of the car and grasp the steering wheel with your hands.
5. Lift your legs together.
6. Hold the steering wheel firmly and turn your legs and body into the car.
7. Position yourself in the driver's seat and adjust the distance to the steering wheel.
8. Get out of the car: Hold the steering wheel, lift your legs and slowly turn your body out of the car using the cushion. Put your feet on the ground and leave the car.

Maintenance and care

Use a soft cloth only with standard, neutral cleaning agents. Do not use solvents or chlorine!

Recommended service life: Normally 3 years depending on use.

Warning

 **Please note that if the product is bent or broken, the product must not be recycled but must be replaced.**

Reuse

The product is suitable for recycling. Before recycling, where a new user is to take over the product, the product must be checked according to above mentioned advice.

Disposal of the product

The product can not be disposed of with household waste but must be brought to the local recycling centre.

D Dreh-Sitzkissen

Zweckbestimmung

Das Produkt ist ein Hilfsmittel, das Menschen mit motorischen Schwierigkeiten helfen soll, aus dem Auto, aus dem Bett oder vom Stuhl aufzustehen. Verwenden Sie das Produkt nur für das maximal zulässige Gewicht, wie auf dem Etikett angegeben. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S.

Sicherheitshinweise

1. Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand und nur für den vorgesehenen Zweck.
2. Sollte das Produkt Schäden oder Mängel aufweisen, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler.
3. Lesen Sie die Informationen auf dem Etikett.
4. Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt am Boden liegen - es könnte jemand darauf treten, ausrutschen und sich schwer verletzen!
5. Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor, außer mit schriftlicher Genehmigung des Herstellers.
6. Stellen Sie sich nicht auf das Produkt.

Produktbeschreibung

Das Drehkissen passt für die meisten Autos oder Oberflächen und ermöglicht es dem Benutzer, leichter ein- oder auszusteigen oder z.B. von einem Stuhl aufzustehen. Das Produkt kann Menschen mit Rücken- oder Knieproblemen helfen unnötige Drehungen des Rückens zu vermeiden. Das Produkt besteht aus hochwertigem Polyester und Memory PU-Schaum, sowie einem reibungsarmen Material der durch eine Silikon-Anti-Rutsch-Technologie für guten Komfort und Haltbarkeit sorgt.

Verwendung des Produkts


1. Legen Sie das Kissen in die Mitte des Autositzes (oder einer anderen Fläche) mit der dunklen, rutschfesten Oberfläche nach unten.
2. Stellen Sie sich mit dem Rücken zum Kissen.
3. Beugen Sie Ihre Knie leicht, indem Sie sich langsam nach hinten bewegen, und setzen Sie sich auf das Kissen.
4. Drehen Sie Ihren Oberkörper langsam zum Inneren des Autos und fassen Sie das Lenkrad mit den Händen.
5. Heben Sie die Beine zusammen an.
6. Halten Sie das Lenkrad fest und drehen Sie Ihre Beine und Ihren Körper in das Auto.
7. Positionieren Sie sich am Fahrersitz und stellen Sie den Abstand zum Lenkrad ein.
8. Aussteigen: Halten Sie das Lenkrad fest, heben Sie die Beine an und drehen Sie Ihren Körper mit Hilfe des Kissens langsam aus dem Auto. Stellen Sie Ihre Füße auf den Boden und steigen Sie aus.

Wartung und Pflege

Verwenden Sie ein weiches Tuch nur mit üblichen, neutralen Reinigungsmitteln. Verwenden Sie keine Lösungs- oder chlorhaltige Mittel!

Empfohlene Nutzungsdauer: Normalerweise 3 Jahre je nach Verwendung.

Warnung

 **Bitte beachten Sie, dass bei einem verbogenen oder gebrochenen Produkt das Produkt nicht wiederverwendet werden darf, sondern ausgetauscht werden muss.**

Wiederverwendung

Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Vor der Wiederverwendung, bei der ein neuer Benutzer das Produkt übernehmen soll, muss das Produkt gemäß oben geprüft werden.

Entsorgung des Produktes

Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur lokalen Müllentsorgungsstelle gebracht werden.

DK Drejesæde

Formålsbeskrivelse

Produktet er et medicinsk produkt som anvendes af ældre og handicappede personer, der har brug for hjælp til øget bevægelsesfrihed i bilen eller i hjemmet. Produktet må kun anvendes med den angivne max. belastning (jf. tekniske data). Ved spørgsmål bedes De rette henvende direkte til forhandleren eller til Mobilex A/S.

Vigtige sikkerhedshenvisninger

- Benyt kun produktet i fejlfri tilstand.
- Hvis der opdages mangler eller fejl på produktet skal der øjeblikkeligt rettes henvendelse til forhandleren.
- Vær opmærksom på oplysningerne på typeskiltet.
- Benyt kun produktet til det oplyste formål. Vær opmærksom på ikke at efterlade produktet på gulvet hvor personer ved et uheld vil kunne glide og pådrage sig skader.
- Der må ikke laves konstruktionsmæssige ændringer på produktet uden producentens skriftlige tilladelse.
- Produktet må ikke anvendes til at stå på.

Produktbeskrivelse

Drejesædet passer til de fleste biler og underlag og giver eksempelvis brugeren lettere mulighed for at stige ind og ud af bilen, med langt færre kræfter. Produktet kan hjælpe personer med ryg-, hofte- og knæproblemer og kan bl.a. gøre at personer kan undgå at få unødige vrid i ryggen ved ind- og udstigning af bilen. Produktet er udført i kvalitets Polyester & PU Memory skum, samt en silikone glide teknologi og et lavt-friktions materiale, som giver en god komfort og lang levetid.

Produktanvendelse

1. Placer drejesædet i midten af bilsædet (eller andet egnet underlag) med den mørke skridsikre side nedad.
2. Stå med ryggen mod sædet.
3. Gå lidt ned i knæene og bevæg dig langsomt tilbage og sæt dig på drejesædet.
4. Drej forsigtigt overkroppen og placer hænderne på rattet.
5. Hold benene samlet og løft dem.
6. Drej ben og krop ind i bilen ved samtidig at hold begge hænder på rattet.
7. Placer dig i køreposition og indstil sædet i rette afstand til rattet.
8. I forbindelse med udstigning af bilen: Hold ved rattet, løft benene og drej kroppen langsomt ved hjælp af drejeskiven. Placer benene på jorden og forlad bilen.

Rengøring og vedligeholdelse

Snavs kan normalt aftørres med en klud med mildt sæbevand. Der må ikke anvendes stærkt basiske rengøringsmidler eller klorin.

Anbefalet levetid: Normalt 3 år afhængigt af brugen.

Advarsel



Vær opmærksom på at hvis produktet er bøjet eller har brud må produktet ikke genanvendes, men skal udskiftes

Genanvendelse

Produktet er egnet til genanvendelse. Før genanvendelse, hvor en ny bruger skal overtage produktet, skal produktet være kontrolleret i henhold til ovenstående.

Bortskaffelse af produktet

Dette produkt skal, når det ikke længere kan anvendes, afleveres på en kommunal genbrugsplads.

I Cuscino girevole

Destinazione d'uso

Il prodotto è un ausilio progettato per aiutare persone con difficoltà motorie a scendere dall'auto, dal proprio letto o alzarsi dalla sedia. Usare il prodotto solo per la portata massima consentita come specificato sull'etichetta. In caso di ulteriori domande rivolgersi al proprio rivenditore o direttamente a Mobilex A/S.

Avvisi per la sicurezza

- Utilizzate il prodotto solo se in perfetto stato.
- Se il prodotto presenta un qualsiasi danno o difetto contattate immediatamente il Vostro rivenditore di fiducia.
- Leggete attentamente le informazioni sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzate il prodotto solo per l'uso consentito.
- Non lasciate in giro o per terra il prodotto incustodito, qualcuno potrebbe calpestarlo, scivolare e ferirsi gravemente!
- Non apportate modifiche al prodotto, se non esclusivamente autorizzate per iscritto dal produttore
- Non salite in piedi sul prodotto.

Descrizione del prodotto

Il cuscino girevole si adatta alla maggior parte delle autovetture o superfici consentendo all'utente di entrare o uscire più facilmente nell'auto o per alzarsi p.e. da una sedia. Il prodotto può aiutare le persone con problemi alla schiena o al ginocchio, ad evitare torsioni inutili alla schiena. Il prodotto è realizzato in schiuma viscoelastica di poliester e PU di qualità, nonché con una tecnologia antiscivolo in silicone ed un materiale a basso attrito per un buon comfort e una lunga durata.

Uso del prodotto

1. Posizionate il cuscino in mezzo al sedile della vettura (o di qualsiasi altra superficie) con la superficie scura antiscivolo verso il basso.
2. State in piedi con la schiena rivolta al cuscino
3. Flettete leggermente le ginocchia muovendovi lentamente all'indietro e sedetevi sul cuscino.
4. Girate il lentamente il busto verso l'interno della vettura ed afferrate il volante con le mani.
5. Alzate le gambe tenendole unite.
6. Girate le gambe ed il corpo nella vettura tenendo saldo il volante.
7. Posizionatevi sul sedile di guida e regolate la distanza dal volante.
8. Per scendere dalla vettura: Tenendo saldamente il volante, alzate le gambe e con l'aiuto del cuscino girate lentamente il corpo. Poggiate i piedi sul suolo e scendete dalla vettura.

Pulizia e manutenzione

Usare un panno morbido solo con detersivi comuni e neutri. Non usare solventi, abrasivi o detersivi contenenti cloro.

Vita utile consigliata: massimo 3 anni a seconda dell'uso.

Attenzione

Se il prodotto è piegato o rotto, il prodotto non può essere riciclato ma deve essere sostituito.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima del riutilizzo, se un nuovo utente deve prendere in consegna il prodotto, il prodotto deve essere controllato secondo quanto descritto qui sopra.

Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici ma deve essere portato all'agenzia comunale per la gestione dei rifiuti.

GB	D	DK	I	Technical data		
Item no.				Diameter Ø	Max. load	
278051				45 cm	100 kg	
278052				50 cm	100 kg	
278055				37 cm	130 kg	
278056				44 cm	130 kg	

Product Label



Example of the product label

Declaration of Conformity (CE)

(Konformitätserklärung / Konformitetserklæring / Dichiarazione di conformità)

Mobilex A/S, Grønlandsvej 5, DK-8660 Skanderborg, Denmark,

hereby declares that the

(erklært hiermit, dass das Produkt / erklærer hermed, at / dichiara che il)

Mobilex swivel seat cushion
Item no. 278051, 278052, 278055, 278056
(Artikel Nr., Varenr., Codice)

is designed and produced in accordance with the technical documentation and the basic requirements of the:

(In Übereinstimmung mit der technischen Dokumentation entworfen und hergestellt wurde und folgende grundlegenden Anforderungen erfüllt /

Er designet og produceret i overensstemmelse med den tekniske dokumentation og i henhold til de grundlæggende krav i/

è stato progettato e costruito in conformità alla documentazione tecnica ed alla seguente normativa CEE)

In case of unintended incidents or suspected faults, failures or defects of the product, the dealer or Mobilex A/S must be contacted /

Ved utilsigtede hændelser eller hvis der er formodning om, at der er fejl, svigt eller mangler ved produktet skal forhandleren eller Mobilex A/S kontaktes /

Bei unbeabsichtigten Vorfällen oder vermuteten Fehlern, Ausfällen oder Defekten des Produkts muss der Händler oder Mobilex A/S kontaktiert werden /

In caso di incidenti involontari, di sospetti di guasti, malfunzionamenti o difetti del prodotto, è necessario contattare il rivenditore o la Mobilex A/S.



EU2017/745 for Medical Equipment

(über Medizinprodukte / for medicinalprodukter / del Consiglio Europeo)

Thomas Nygaard Christensen
Managing Director/Geschäftsführer/
Adm. Direktør/Amministratore unico
Mobilex A/S
Skanderborg, 26-04-21



Signature/Unterschrift/Underskrift/firma